



**FRESENIUS
MEDICAL CARE**

 Please check your overprint settings

BIH

balance 1,5% glukoze
1,75 mmol/l kalcija
otopina za peritonealnu dijalizu

1 l otopine pripremljene za upotrebu sadrži:

Kalcijev hlorid dihidrat	0,2573 g
Natrijev hlorid	5,640 g
Otopina natrijevog (S)-laktata (natrijev (S)-laktat)	7,85 g (3,925 g)
Magnezijev hlorid heksahidrat	0,1017 g
Glukoza monohidrat (bezvodna glukoza)	16,5 g (15,0 g)

Voda za injekcije, hloridna kiselina, natrijev hidroksid, natrijev hidrogenkarbonat

Ca²⁺: 1,75 mmol/l; Na⁺: 134 mmol/l; Mg²⁺: 0,5 mmol/l; Cl⁻: 101,5 mmol/l; gluk.: 83,2 mmol/l, pH ≈ 7,0

vreća sa dvije komore

Sterilno i slobodno od bakterijskih endotoksina. Nemojte koristiti ukoliko otopina nije bistra, a spremnik oštećen. **Samo za upotrebu u trbušnu šupljinu.** Otopinu nemojte koristiti za intravenoznu infuziju. Koristiti prema uputama Vašeg lekara. Samo za jednokratnu upotrebu. Sav neupotrebljeni ostatak otopine treba baciti. Nemojte čuvati na temperaturi ispod 4 °C. **Nemojte koristiti prije nego su obje otopine izmiješane.** Otopina pripremljena za upotrebu mora se upotrijebiti unutar 24 h nakon miješanja. Pročitajte uputu o lijeku prije upotrebe. Držati izvan pogleda i dohvata djece. Nositelj odobrenja u BiH: Fresenius Medical Care BH d.o.o. Sarajevo, Zmaja od Bosne 7-7A, Sarajevo, BiH. Lijek se primjenjuje u zdravstvenoj ustanovi sekundarnog ili tercijarnog nivoa. Broj rješenja: XX-XX.X-X-XXXX/XX od XX.XX.XXXX.

МК

баланс 1,5% глюкоза,
1,75 mmol/l калциум
Раствор за перитонеална дијализа

1 Литар раствор подготвен за употреба содржи:

Калциум хлорид дихидрат	0,2573 g
Натриум хлорид	5,640 g
Раствор на натриум (С)-лактат (натриум (С)-лактат)	7,85 g (3,925 g)
Магнезиум хлорид хексахидрат	0,1017 g
Глукоза монохидрат (глукоза безводна)	16,5 g (15,0 g)

Вода за инјекции, хлороводородна киселина, натриум хидроксид, натриум хидроген карбонат

Ca²⁺: 1,75 mmol/l; Na⁺: 134 mmol/l; Mg²⁺: 0,5 mmol/l; Cl⁻: 101,5 mmol/l; Глук.: 83,2 mmol/l, pH ≈ 7,0

Двокоморна кеса

Стерилно и без бактериски ендотоксини. Да се употреби само ако растворот е бистар и пакувањето е неопштено. **Самоза интраперитонеална употреба.** Растворот не треба да се употребува за интравенска инфузија. Употребувајте според инструкциите на лекарот. Само за еднократна употреба. Неупотребените количини раствор треба да се отстранат. Да не се чува на температура под 4 °C. **Не употребувајте пред двајта раствора да се измешаат.** Подготвениот раствор треба да се употреби во рок од 24 часа по мешањето. Прочитајте го внатрешното упатство пред употреба. Да се чува на места невидливи и недостапни за деца. Носител на одобрение за ставање на лек во промет: Интерком ДОО м.о.з извоз Скопје, ул.Роза Лукиќ бр.6/1-ДПО, 1000 Скопје, Р.Северна Македонија. Лекот се применува само во здравствена установа. Број на одобрение за ставање на лек во промет: XX-XXXXX. ATC: B05DB

ВУ

баланс 1,5% глюкозы,
1,75 ммоль/л кальция
Раствор для перитонеальной диализа

1 литр готового к использованию раствора содержит:

Кальция хлорид дигидрат	0,2573 g
Натрия хлорид	5,640 g
Натрия (S)-лактата раствор (натрия (S)-лактат)	7,85 g (3,925 g)
Магния хлорид гексагидрат	0,1017 g
Глюкоза моногидрат (глюкоза безводная)	16,5 g (15,0 g)

Вода для инъекций, хлороводородная кислота, натрий гидроксид, натрия гидрокарбонат

Ca²⁺: 1,75 ммоль/л; Na⁺: 134 ммоль/л; Mg²⁺: 0,5 ммоль/л; Cl⁻: 101,5 ммоль/л; Глюкоза: 83,2 ммоль/л, pH ≈ 7,0

Двухкамерный мешок

Стерильно. Не содержит бактериальные эндотоксины. Использовать только если раствор чистый и контейнер не поврежден. **Для интраперитонеального использования.** Раствор не должен применяться внутривенно. Использовать в соответствии с предписаниями лечащего врача. Для однократного применения. Все неиспользованные количества раствора должны быть уничтожены. Хранить при температуре не ниже 4 °C. **Не использовать растворы из двух камер без смешивания.** Готовый к использованию раствор должен быть использован в течение 24 часов после смешивания. Прочитайте инструкцию перед использованием раствора. Хранить в недоступном для детей месте. Владелец регистрационного удостоверения: Fresenius Medical Care Дойчланд ГмбХ, Эльзе-Кренер-Штрассе 1, 61352 Бад Хомбург в.д.Х., Германия. Условия отпуска: по рецепту

UA

Баланс 1,5% глюкози
1,75 ммоль/л кальцію
Розчин для перитонеального діалізу

1 літр готового до використання розчину містить:

Кальцію хлорид дигідрату	0,2573 g (г)
Натрію хлорид	5,640 g (г)
Натрію (S)-лактату розчину (натрію (S)-лактат)	7,85 g (г) (3,925 g (г))
Магнію хлорид гексагідрату	0,1017 g (г)
Глюкози моногідрату (глюкози безводної)	16,5 g (г) (15,0 g (г))

Вода для ін'єкцій, кислота хлористоводнева, натрію гідроксид, натрію гідрокарбонат

Ca²⁺: 1,75 mmol/l (ммоль/л); Na⁺: 134 mmol/l (ммоль/л); Mg²⁺: 0,5 mmol/l (ммоль/л); Cl⁻: 101,5 mmol/l (ммоль/л); Gluc.: 83,2 mmol/l (ммоль/л), pH ≈ 7,0

Двокамерний мішок

Стерильний та вільний від бактеріальних ендотоксинів. Використовувати, лише якщо розчин прозорий, а контейнер не пошкоджений. **Тільки для інтраперитонеального введення.** Розчин не повинен використовуватися внутрішньовенно. Використовувати строго у відповідності за призначенням лікаря. Тільки для однократного використання. Невикористані залишки розчину слід утилізувати. Зберігати при температурі не нижче 4 °C. **Не використовувати розчини з двох камер без змішування.** Готовий до використання розчин повинен бути використаний протягом 24 годин після змішування. Перед використанням препарату уважно ознайомтеся з інструкцією для медичного застосування. Зберігати в недоступному для дітей місці. Властник торговельної марки: Фрезеніус Медикал Кар Дойчланд ГмбХ, Эльзе-Кренер-штр. 1, 61352 Бад Хомбург в.д.Х., Німеччина. Адреса представництва: ТОВ «Фрезеніус Медикал Кар Україна», вул. Бориспільська, 9, м. Київ, 06099, Україна. Категорія відпуску: за рецептом. РП №: UA/16099/01/01.

HK MAL RC SGP

balance 1.5% glucose,
1.75 mmol/l calcium
Solution for peritoneal dialysis

費森尤斯®均衡腹膜透析液
1.5%葡萄糖,
1.75 mmol/L 鈣

1 litre of ready-to-use solution contains:

Calcium chloride dihydrate	0.2573 g
Sodium chloride	5.640 g
Sodium (S)-lactate solution (sodium (S)-lactate)	7.85 g (3.925 g)
Magnesium chloride hexahydrate	0.1017 g
Glucose monohydrate (anhydrous glucose)	16.5 g (15.0 g)

Water for injections, hydrochloric acid, sodium hydroxide, sodium hydrogen carbonate

Ca²⁺: 1.75 mmol/l; Na⁺: 134 mmol/l; Mg²⁺: 0.5 mmol/l; Cl⁻: 101.5 mmol/l; Gluc.: 83.2 mmol/l, pH ≈ 7.0

Double chamber bag

Sterile and free from bacterial endotoxins. Do not use unless solution is clear and container undamaged. **For intraperitoneal use only.** Solution is not to be used for intravenous infusion. Use as directed by your doctor. For single use only. Any unused portion of the solution is to be discarded. Do not store below 4 °C. **Do not use before the two solutions have been mixed.** The ready-to-use solution must be used within 24 hours after mixing. Read the package leaflet before use. Keep out of the sight and reach of children. HK: Prescription Drug 處方藥物. 請勿將產品貯存於攝氏4度以下。 HK-51639. MAL: Fresenius Medical Care Malaysia Sdn Bhd, Second Floor, Axis Technology Centre, Lot 13, Jalan 51A/225 46100 Petaling Jaya Malaysia. Jauhkan dari kanak-kanak! Controlled Medicine/ Obat Terkawal. MAL09011445AZ. RC: 本藥限由醫師使用. 藥商: 台灣費森尤斯醫藥股份有限公司. 地址: 台北市內湖區瑞湖北街58號7樓. 服務電話: 0800-288258. 衛署藥輸字第023901號. SGP: Fresenius Medical Care Singapore Pte Ltd, SING3267P.

0891608/03 BIH/MK/BY/UA/GB/AP

03/2018

03/2020

Y1LD123

2500 ml/мл x 4

stay•safe

Ref F00008379

FRESENIUS MEDICAL CARE

PC: 04046241113839

4 046241 113839

balance 1.5% Glucose 1.75 mmol/l Calcium

Produced/ Производители/ Производители/ Выrobni/ Manufacturer: Fresenius Medical Care Deutschland GmbH, Frankfurter Str. 6-8, 66606 St. Wendel, Němačka/ Germany. Фрезениус Медикал Кеа Дойчланд ГмбХ, Франкфуртер Штр. 6-8, 66606 Санкт-Вендель, Германия. Фрезениус Медикал Кар Дойчланд ГмбХ, Франкфуртер штр. 6-8, 66606 Ст. Вендель, Німеччина.

 August Faller GmbH & Co. KG Gündenhausen 22 D-79650 Schopfheim T +497622 666989-0 www.faller-packaging.com	Printing colors: Black PANTONE 122 PANTONE Cool Gray 10 BS-Lack Technical colors: Online-Druck Kontur	One-up executed 10.06.21 / H.Zilk Double-checked Date/Signature Winding direction: Outside/End first ➡ Proof sheet no.: 4	Release notes: ☐ Released for printing ☐ Released for printing after correction ☐ New proof Binding: ☐ Text ☐ Size ☐ Varnish area ☐ Varnish entire surface ☐ Color combination This proof is not color-binding.
Please note: This file has been edited with utmost care and was subject to internal checks. However, the handling of data always involves a certain degree of risk and the impossibility of error cannot be guaranteed. We therefore recommend to check the PDF file thoroughly. August Faller GmbH & Co. KG assumes no liability for errors discovered after approval.			

